

Carta a nuestros lectores

Las nuevas tecnologías de la comunicación, TICs, están produciendo una revolución que convierte a los lectores, radioyentes y televidentes en una clase de comunicadores que juegan un papel análogo al tan conocido de los periodistas. Sobre las virtualidades de este periodismo nos habla el español Koldobika Meso Ayerdi en el artículo de portada titulado *El periodismo ciudadano, una nueva alternativa de la profesión periodística*.

La muerte del jefe de la Iglesia Católica, Juan Pablo II, demostró el acierto de Chasqui de noviembre de 2002, al calificar al carismático prelado como una auténtica *superestrella*. Lolo Echeverría, prestigioso directivo de la televisión ecuatoriana, interpreta el espectáculo mediático que con singular maestría montó el Vaticano y que fue aprovechado magistralmente por este Papa.

La British Broadcasting Company (BBC) y la Radio y Televisión Española (RTVE), son dos empresas públicas similares en su gestión exitosa, pero siempre bajo la mira exigente del público para descubrir signos de imparcialidad o favoritismo respecto de sus gobiernos. Jairo Lugo y Juan Varela nos ofrecen un análisis de sus cuestionamientos y perspectivas de futuro.

Esta edición de Chasqui desarrolla otros dos temas apasionantes: hasta qué punto los derechos de autor limitan la vigencia de la libertad de expresión y cómo surgieron y qué hacen los "observatorios de comunicación", que han proliferado en los cinco continentes.

En este número de Chasqui el lector podrá encontrar otros temas de indudable interés, como son: el impacto de las nuevas tecnologías en las salas de redacción; la ola invasiva de la televisión rosa; la última selección de los premios Óscar, incluyendo entre los beneficiarios a una grúa checa que resultó ser inventada por un alemán y las competencias claves para la comunicación organizacional.

CHASQUI

Revista Latinoamericana de Comunicación Chasqui

N° 90 Junio 2005

Director

Edgar P. Jaramillo S.

Editor

Luis Eladio Proaño

E-mail: luiselap@ciespal.net

Consejo Editorial

Violeta Bazante Lolo Echeverría
Héctor Espín Juan M. Rodríguez
Francisco Vivanco

Consejo de Administración del CIESPAL

Presidente, Víctor Hugo Olalla,
Universidad Central del Ecuador
Antonio Parra Gil,
Ministerio de Relaciones Exteriores
Consuelo Yáñez Cossío,
Ministerio de Educación y Cultura
Héctor Chávez Villao,
Universidad de Guayaquil
Carlos María Ocampos,
Organización de Estados Americanos
Gustavo López Ospina,
Consejero Regional de la UNESCO
Héctor Espín, UNP
Rodrigo Pineda, AER

Asistente de edición

Jorge Aguirre

Corrección y estilo

Manuel Mesa

Portada y diagramación

Mateo Paredes

Diego Vásquez

Impresión

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación del CIESPAL

Miembro de la

Red Iberoamericana de Revistas
de Comunicación y Cultura

<http://www.felafacs.org/rederevistas>
y de la

Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe
en Ciencias Sociales y Humanidades

<http://redalyc.uaemex.mx>

Telf.: (593-2) 2506149 - 2544624

Fax (593-2) 2502487

e-mail: chasqui@ciespal.net

web: www.ciespal.net

www.comunica.org/chasqui

weblog: www.revistachasqui.blogspot.com

Apartado Postal 17-01-584

Quito - Ecuador

Registro M.I.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

Las colaboraciones y artículos firmados
son responsabilidad exclusiva de sus autores
y no expresan la opinión del CIESPAL.

Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial del contenido,
sin autorización previa de Chasqui.

C O N T E N I D O

Portada

- 4** | Periodismo ciudadano: voces paralelas a la profesión periodística
Koldobika Meso Ayerdi

Opinión

- 16** | Las paradojas mediáticas de Juan Pablo II
Lolo Echeverría

Ensayos

- 20** | BBC - RTVE, Medios estatales europeos con nuevas reglas de juego
Jairo Lugo y Juan Varela

- 32** | Derechos de autor y libertad de expresión
María Helena Barrera-Agarwal

- 38** | Los Observatorios de Comunicación
Gaspar Broullón Pastoriza, Tatiana Hernández, Xosé López García y José Pereira

PRENSA

- 46** | Nuevos desafíos en las salas de redacción
Rubén Darío Buitrón

TELEVISIÓN

- 52** | Televisión rosa: amarillismo y telebasura
Laura Soto Vidal

CINE

- 58** | Todo... por un tío llamado Óscar
Edmundo Rodríguez Castelo

- 66** | Cine en Europa del Este, Óscar para checos por grúa para cámaras
Raúl Sorrosa

COMUNICACIÓN ORGANIZACIONAL

- 70** | Competencias claves para la comunicación organizacional
Ruth Pacheco

INFORMÁTICA

- 76** | e-CIESP@L se digitaliza
Jorge Aguirre Charvet

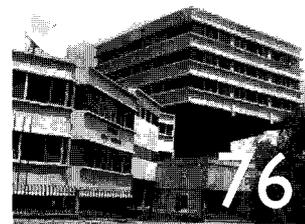
LENGUAJE

- 80** | Errores comunes en el lenguaje periodístico:
Objetividad y percepción
Juan M. Rodríguez

- 82** | Periscopio Tecnológico

- 86** | Bibliografía sobre Comunicación

- 92** | Actividades del CIESPAL



Cine en Europa del Este Óscar para checos por grúa para cámaras



Raúl Sorrosa ■

La Academia Americana de la Cinematografía decidió este año otorgar una de sus preciadas estatuillas doradas Óscar a los checos, no tanto por una película sino más precisamente por un aporte técnico que revoluciona al séptimo arte y cuya autoría corresponde a la empresa radicada en Pilsen *Technocrane*. “Por su inmensa aportación al cine”, dice la inscripción en la estatuilla dorada, otorgada a una grúa telescópica para cámaras.

■ **Raúl Sorrosa**, ecuatoriano, periodista, editor-productor en la oficina en Praga de la cadena mexicana de noticias ECO
Correo-e: raulsorrosa@quick.cz

El Óscar va para el inventor de la grúa y propietario de la empresa: Horst Burbulla (de origen alemán) quien se siente inmensamente honrado y más al saber que la inscripción en la dorada estatuilla también agradece a *Technocrane* por “haber dado un avance impresionante a las posibilidades que ofrecían las grúas para las cámaras”. En pocas palabras, han redefinido el perfeccionamiento de la tecnología para grúas de cámara.

Burbulla explica que desarrolló el primer modelo de su grúa hace años, “para poder usarla en una de mis películas”. Ya tiene catorce años haciéndolas, cada año construye como 45 en varios tipos y con precios que oscilan entre 200 mil y 500 mil euros. “El telescopio de nuestra grúa, el modelo premiado, permite un movimiento lineal de la cámara dentro de un espacio. Esto significa que durante un rodaje, la cámara cambia fluidamente de posición sin que tengan que realizarse tomas separadas. Alcanza espacios donde una grúa regular no llegaría. Si me toca destacar lo más importante, entonces diría que en ese lugar donde otros usan rieles y ruedas, nosotros entramos con nuestro telescopio, ahorrando dinero y gente”, nos comenta.

Se siente orgulloso porque sabe que sin su grúa Hollywood no habría podido rodar éxitos de taquilla como *El Hombre Araña*, *Titanic*, *Pearl Harbor* o

***Con grúa la cámara
cambia de posición
sin que tengan
que realizarse
tomas separadas***

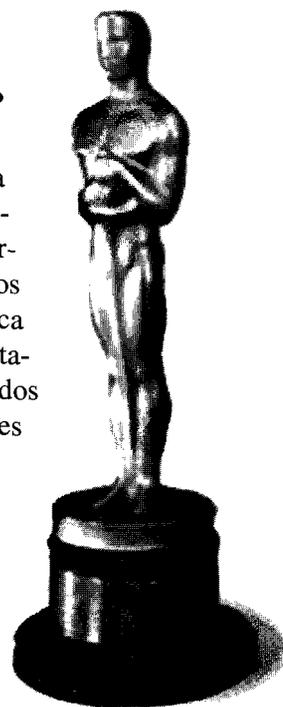
Matrix. Si bien la invención es checa, en este país hay apenas dos grúas; una la tienen los fabricantes en Pilsen y otra está *a prueba* en los estudios fílmicos Barrandov (Praga). Quien desee mayor información la puede conseguir en la página web de la empresa, <http://www.supertechno.com>.

El principal cliente de los checos es la empresa estadounidense *Panavision*. El Óscar es el de la categoría “Aporte al Arte Fílmico” y fue entregado en el hotel Ritz Carlton de Los Angeles. Con los checos también recibieron un Óscar los franceses Jean-Marie Lavala y Alain Massron y el inglés David Samuelson, por inventar una mano mecánica para dirigir cámaras.

Pero hay que hacer honor a la verdad, el propio Burbulla nos lo pidió: el Óscar está dado a él como inventor y él es alemán, así que el lauro es más bien para Alemania. “Pero en *Technocrane* se ha continuado en el desarrollo de la grúa telescópica y esto lo hacemos ya en tierras checas. Esta es la única empresa en el mundo que la produce, tanto por el lado mecánico como electrónico”, dijo.

¿Cómo van los éxitos de taquilla?

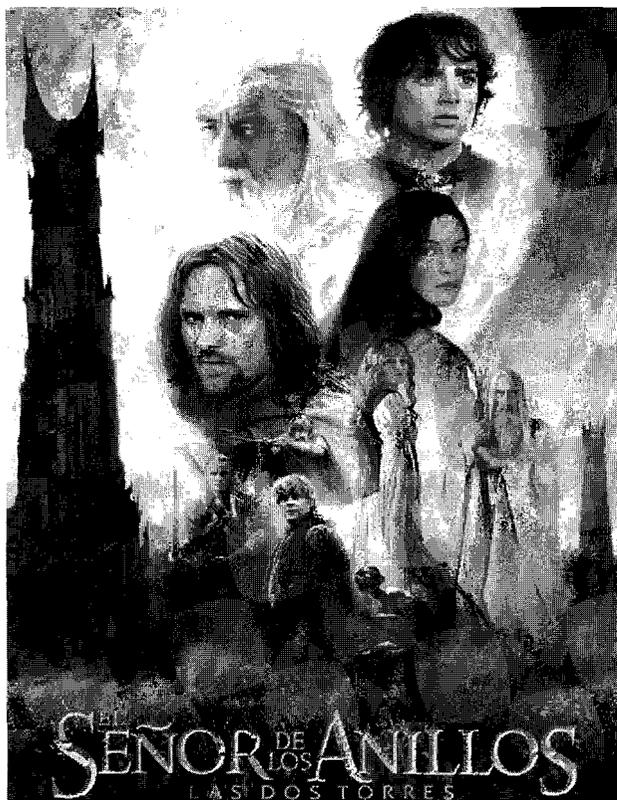
Se lo preguntamos a la Unión de Distribuidores Fílmicos y nos informó que durante 2004 los cines de la República Checa recaudaron en taquilla más de 1,1 billardos de coronas o 22 millones más que el récord registrado en 2003, cuando quedaron en taquillas 1,08 billardos de coronas. La cifra crece aunque baje el número de personas que va al



cine: de 12 millones 139 mil 638 cinéfilos en 2003, en el año pasado hubo solo 12 millones 46 mil 139; en el mismo período. El valor de la entrada promedio subió de 89,3 coronas a 91,8 coronas.

Por meses, el año pasado estuvo muy bien en enero, febrero y noviembre, cuando a las arcas de los cines checos fueron más de 100 millones de coronas. Y de esos tres meses, el mejor de todos fue enero con una taquilla de 115 millones de coronas. En cambio, el mes más flojo para los cines fue abril, con apenas 69,4 millones de coronas. La peso pesado entre las distribuidoras filmicas fue *Falcon* al amasar ingresos por 319,8 millones de coronas, el segundo puesto fue para *Bontonfilm* con una taquilla recaudada por 292 millones y el trío lo cerró *Warner Bros* con 267 millones de la moneda checa, 23 de las cuales equivalen a un dólar, aproximadamente..

La película más taquillera durante 2004 fue la última parte de la saga del *Señor de los Anillos*, *el Retorno del Rey* que atrajo a 778 mil 852 personas, las



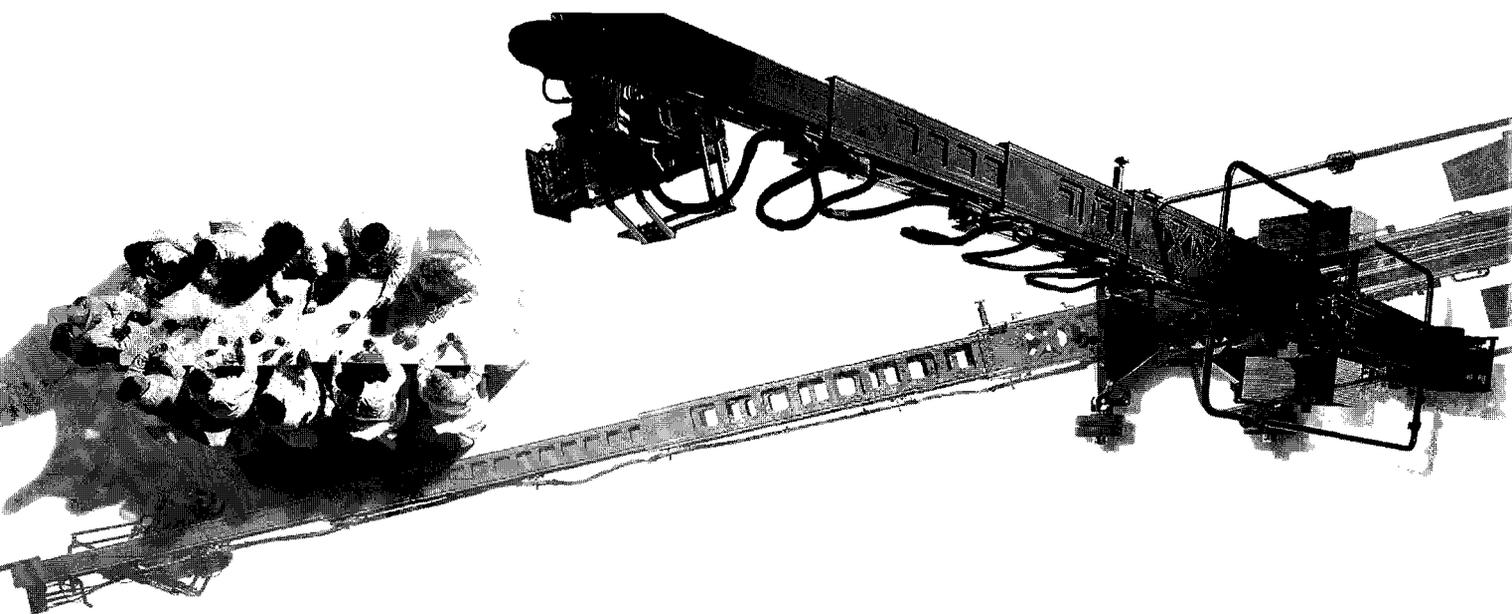
Los productores estadounidenses levantaron vuelo a buscar mejores locaciones

que dejaron 80 millones de coronas. En la primera decena, incluidas Harry Potter y Shrek 2, hay cuatro películas checas, la más exitosa de las cuales fue *Harlem pádem* (5to. lugar, 555 mil 928 espectadores y 55 millones de taquilla), luego *Snowboardaci* (6ta., 484 mil 949 espectadores, 49,5 millones Kc.), luego *Cómo los poetas no pierden la esperanza* (407 mil 406 espectadores, 36,5 millones en taquilla) y *Kameňak 2* (400 mil 848 espectadores, 33,8 millones Kc.).

Todos a grabar al Este

Con unas estrellas de Hollywood insaciables al momento de pedir sus sueldos, sus tajadas en ventas y promoción, más unos sindicatos sumamente duros, los productores estadounidenses levantaron vuelo a buscar mejores locaciones. La República Checa y sus Estudios Barrandov son un ejemplo: ofrecen la mejor combinación precio-calidad si su proyecto filmico es de hasta 100 millones de dólares. Tom Cruise grabó aquí su primera *Misión Imposible*, Johnny Depp también hizo aquella película sobre el jinete descabezado, o *Matt Damon* una parte de su super agente desmemoriado.

La última sorpresa con la que salió Barrandov es que el famoso niño estudiante de brujo, aquel con tan temida marca en su frente, Harry Potter, podría escoger a la mágica capital checa como su cuartel general para el rodaje de otro de los capítulos de las



películas de la saga. “He vuelto de los Estados Unidos donde realicé toda una larga serie de negociaciones sobre los planes de la próxima grabación. Hoy Praga está al nivel de Canadá o Australia en lo que se refiere a las decisiones de los productores sobre donde rodar. De hecho, todos sopesan la idea porque los precios que ofrecemos son bastante interesantes”, nos comentó Radomír Docekal, director general de los Estudios Barrandov.

La decisión final está en los Estudios Warner y si bien el Gobierno Checo no tiene leyes que apoyen la inversión fílmica, el gobierno inglés por el momento limita el apoyo a los grandes proyectos. “Pero el mayor problema está en casa, en que nuestro Estado carece de ayudas o subsidios al sector, algo que en muchos casos es decisivo. En otros países se las conceden, pero no por amor al arte cinematográfico sino porque apoyan la industria que generará más ingresos”, dijo Docekal.

Sobre el problema de atraer la inversión fílmica (se debe recordar todo lo que ganó Nueva Zelanda al apostar por el Señor de Los Anillos) habló incluso Roger Moore, el ex agente 007 que vino a Praga

Hungría perdona el 20 por ciento de los impuestos a quienes producen películas en el país

hace poco para participar en la entrega de los Leones Checos (el equivalente del Óscar en Chequia): “Déjenme ponerles un ejemplo: Hungría. Allá el Gobierno lanzó un gran programa donde perdona el 20 por ciento de los impuestos sobre las empresas extranjeras que se deciden a rodar una película en el país. Es una lástima que el gobierno checo no comprendiera la importancia de la inversión extranjera, porque cuando la desea captar para largo plazo es necesario perdonar una parte de los tributos. De eso incluso ustedes se beneficiarían porque nacerían nuevos Forman o Sverak”, declaró a los periodistas. ●